

Cantico di Frate Sole

San Francesco d'Assisi

Giunto a noi con il titolo latino di *Laudes creaturarum* (Lodi delle creature).

Si tratta di una **lauda**, ossia di un **inno di lode**, scritta in volgare umbro, in cui il santo invita appunto a lodare il Signore per tutte le opere da Lui create, belle e brutte, piacevoli e dolorose, chiamandole fratello e sorella: il sole, la luna, le stelle, il vento, l'aria, l'acqua, la terra, il fuoco, il dolore, la morte.

Il *Cantico*, che fu composto, secondo un'antica leggenda, dopo una notte di intensa sofferenza e di preghiera, è un inno di amore e di fraternità, in cui si riflette tutta la vita spirituale di san Francesco.

- 1. Altissimu... benedictione:** Altissimo, onnipotente, buon Signore, tue sono le lodi, la gloria e l'onore e ogni benedizione.
- 2. Ad te solo... mentovare:** a te, solo, Altissimo, si addicono, e nessun uomo è degno di pronunciare il tuo nome.
- 3. Laudato sie... per lui:** lodato sii, mio Signore, con tutte le tue creature, specialmente il signor fratello sole, il quale è la luce del giorno, e Tu illumini noi per mezzo di lui.
- 4. Et ellu... significatione:** ed esso è bello e raggiante con grande splendore: di te, Altissimo, porta il segno (ossia è il tuo simbolo).
- 5. Laudato si'... belle:** lodato sii, mio Signore, per sorella luna e le stelle: in cielo le hai create (**formate**) splendenti (**clarite**) e preziose e belle.
- 6. Laudato si'... sustentamento:** lodato sii, mio Signore, per fratello vento e per l'aria e per il tempo nuvoloso e sereno e per ogni stagione, per

mezzo della quale dà nutrimento (**sustentamento**) alle tue creature.

7. Laudato si'... casta: lodato sii, mio Signore, per sorella acqua, la quale è molto utile e umile e preziosa e pura (**casta**).

8. Laudato si'... forte: lodato sii, mio Signore, per fratello fuoco, per mezzo del quale illumini la notte: ed esso è bello e giocondo e robusto e forte.

9. Laudato si'... herba: lodato sii, mio Signore, per sorella nostra madre terra, la quale ci sostiene e ci nutre, e produce diversi frutti con fiori colorati ed erba.

10. Laudato si'... tribulatione: lodato sii, mio Signore, per quelli che perdonano per amore tuo e sopportano (**sostengo**) malattia (**infirmate**) e dolore (**tribulatione**).

11. Beati... incoronati: beati quelli che le supporteranno in pace, perché (**ka**) da te, Altissimo, saranno incoronati.

12. Laudato si'... skappare: lodato sii, mio Signore, per sorella nostra morte corporale alla quale nessun uomo può sfuggire (**skappare**).

13. guai... male: guai a quelli che moriranno in peccato mortale; beati quelli che la morte troverà nella tua santissima volontà, perché la seconda morte (cioè la morte dell'anima) non farà loro male.

Intende qui dire che quelli che moriranno in grazia di Dio non subiranno la morte dell'anima.

14. Laudate... humilitate: lodate e benedite il mio Signore e ringraziatelo e servitelo con grande umiltà.